**Escriba el título de su trabajo, Escriba el título de su trabajo, Write the title of your research paper**[[1]](#footnote-1)

**Write the title of your research paper (Spanish if your paper is written in English)**

Escriba su nombre, Escreva seu nome, Write your name[[2]](#footnote-2)

**Abstract**

Incluya una presentación del problema y su relevancia, objetivos, metodología, resultados/conclusiones (No mayor a 200 palabras). Incluir uma apresentação do problema e sua relevância, objetivos, metodologia, resultados/conclusões (Não mais que 200). Include a presentation of the problem and its relevance, objectives, methodology, results/conclusions (Not longer than 200 words).

**Keywords**: Al menos 5, separadas cada una por una “coma”. Pelo menos 5, cada um separado por uma “vírgula”, At least 5, each separated by a “comma”

**Resumen**

Español si su trabajo es escrito en inglés.

**Palabras clave:** Al menos 5, separadas cada una por una “coma”. Pelo menos 5, cada um separado por uma “vírgula”, At least 5, each separated by a “comma”.

**Introducción /Introduction/** **Introdução**

Desarrolle su trabajo, manteniendo el Formato de citación APA 7ma Ed. El primer párrafo de cada sección no lleva “sangría”, los siguiente deben tener sangría en cada inicio.

Develop your work, maintaining the APA 7th Ed. citation Format. The first paragraph of each section is not indented, the following paragraphs must be indented at the beginning.

Desenvolva seu trabalho, mantendo o formato APA 7ª Ed. O primeiro parágrafo de cada seção não é recuado, os parágrafos seguintes devem ser recuados no início.

\*\*\*Cita textual, menor a cuarenta palabras:

\*\*\*Quote, less than forty words:

\*\*\*Citação textual, menos de quarenta palavras:

Kasper and Blum-Kulka (1993) pointed out that the “subject of interlanguage pragmatics figures as a socio-linguistic, psycholinguistic, or simply linguistic enterprise” (p. 3).

Tal pensamento considera fundamental a reflexividade inerente à busca por uma atitude crítica e ética que “contemple todo o conhecimento como parcial e incompleto [...] o que demanda uma atitude de aceitação e tentativa de lidar com nossa própria ignorância e a dos outros, sem a expectativa de ultrapassá-la” (Menezes de Souza & Monte Mór, 2018, p. 449).

A criterio de Navarro y Aparicio (2018), es un error considerar “la escritura como la simple transcripción gráfica de la oralidad” (p. 29).

\*\*\*Cita parafraseada:

\*\*\*Paraphrased quote:

\*\*\*Citação parafraseada:

According to Selinker (1972), an independent language system which differs from the L1 and the TL in several aspects, the necessity to study this system in use gave way to the study of interlanguage pragmatics.

Siguiendo con los planteamientos de Zunino (2017), se pueden identificar dos grandes matrices históricas antagónicas de pensamiento en la región. Por un lado, una matriz liberal inspirada en los países más modernos y favorable a la mundialización. En sentido contrario, una matriz crítica del pensamiento liberal basada en la construcción popular de lo nacional. A continuación, se presenta un breve recorrido por la evolución histórica de ambas matrices.

\*\*\*Cita textual con más de cuarenta palabras:

\*\*\*Citação com mais de quarenta palavras:

\*\*\*Quotation with more than forty words:

It is quite relevant at this stage to indicate what is meant by authenticity. Throughout this article we use Lacoste, Leimgruber & Breyer’s (2014) definition:

It may be legitimate to present authenticity as an assumedly common enterprise whose social functioning is a driving force of each individual’s behaviour and is evaluated according to cultural contexts and mediated by and expressed in language. Conversely, ‘inauthenticity’ would manifest itself as a failure to display a person’s true self in terms of their sociolinguistic individualities and/or to reject conventionalised speech behaviours which are not truly their own. Originally from Greek authentikós (autós, self), this concept has been taken to mean something that is genuine. (p. 1)

Ainda nessa relação entre os usos do inglês no Brasil e a perspectiva da translinguagem, aproximamos essa percepção de hibridez com a ideia defendida por Garcia (2018): com as devidas proporções respeitadas, entendemos que os usos menos restritivos ou normativos do inglês peles brasileires nos permitem argumentar que, como para a autora (ibid.), para essus usuáries as

palavras são simplesmente aquilo que eles [os falantes] usam. É claro que eles fazem distinções sociais se foram socializados com falantes monolíngues; mas se eles não foram, eles geralmente não sabem quais características são tidas como provenientes de uma língua nomeada e quais características são provenientes de outra. Um ponto importante é que todos os falantes estão sempre translinguando, selecionando características de seus repertórios que consideram dicas apropriadas para enviarem suas mensagens a seus interlocutores[[3]](#footnote-3). (Garcia, 2018, p. 18)

En él, hay una clara alusión a la deshumanización que produce el capitalismo, ya que ve en Patricia a la profesional que debe cumplir con las metas y realizar el trabajo que le corresponde, sin tener en cuenta que es madre de un niño pequeño:

A la empresa no le interesaban los problemas domésticos que pudiera tener. Es más: Patricia tenía la impresión de que, para los jefes de la empresa, la vida doméstica no existía. O creían que sólo la gente que fracasaba tenía vida doméstica. (Peri Rossi, 2022, p. 29)

\*\*\*Utilice **&** cuando dos o más autores están citados entre ( )

\*\*\*Use **&** when two or more authors are cited between ( )

\*\*\*Use **&** quando dois ou mais autores são citados entre ( )

This article adheres to the definition of ‘guilt’ by Ferguson et al., (1999), as cited in (Tilghman-Osborne, Cole, Felton, & Ciesla, 2008).

Con relación al ámbito discursivo, nuestro análisis relaciona las particularidades del comportamiento lingüístico con lo que entendemos por “política” o “comportamiento político”, siendo potencialmente “políticas” las acciones relacionadas con el poder y su correlato: la resistencia (Chilton & Schäffner, 2000).

En esta obra es también de vital importancia la alegoría del viaje que conlleva un desplazamiento en el espacio que a veces se constituye además en extravío existencial especialmente en la representación del extraño, el intruso y el extranjero (Corbatta, 1994; Cisternas & Valenzuela, 2017).

\*\*\*No exceda las 7000 palabras.

\*\*\*Não exceda 7000 palavras.

\*\*\*Do not exceed 7000 words.

**Literature Review/ Revisão da Literatura / Marco Teórico**

*Subtítulo*

*Subtitle*

**Methodology/ Metodología/ Metodologia (If applicable)**

*Subtítulo*

*Subtitle*

**Results / Resultados**

*Subtítulo*

*Subtitle*

\*\*\*Número y nombre de figura, tabla o diagrama.

\*\*\*Número e nome de uma figura, tabela ou diagrama.

\*\*\*Number and name of a figure, table, or diagram.

Figure 1. Results Speech Acts

Source: Lara, 2019. (Fuente/ Fonte)

Tabla 3. Resumen vicios de construcción relacionados con la coherencia.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Vicios de construcción | Competente  (9) 21,42% | Regular  (16) 38,09% | Insuficiente  (17) 40,47% | Total  42 (17,64%) |
| Anacoluto o inconclusión | ∅ | 3 | 1 | (4) 9,52% |
| Redundancia o pleonasmo | 1 | 3 | 3 | (7) 16,66% |
| Ambigüedad | 3 | 4 | 4 | (11) 26,19% |
| Antinomia o incongruencia | 5 | 6 | 9 | (20) 47,61% |

Fuente: Elaboración propia

**Discussion and Conclusion / Discussão e Conclusão / Discusión y conclusión.**

*Subtítulo*

*Subtitle*

**References Referencias Referências**

Todas las referencias deben estar organizadas en orden alfabético y seguir el formato APA 7Ed. Ningún autor que no esté citado en el texto puede ser incluido en la lista.

Todas as referências devem ser organizadas em ordem alfabética e seguidas no formato APA 7Ed. Nenhum autor que não seja citado no texto poderá ser incluído na lista.

All references should be organized in alphabetical order and should be followed in APA 7Ed format. No author who is not cited in the text may be included in the list.

**Use &**

\*\*\*Artículos:

\*\*\*Articles:

\*\*\*Artigos:

Apellido, A., Apellido, B. & Apellido, C. (2019). Título del artículo específico. *Título de la Revista, Volumen*(número de la revista), número de página inicio – número de página fin. https://doi.org/xx.xxxxxxxxxx

Ashworth, P. (2000). Qualitative research methods. *Estudios Pedagógicos*, (26), 91-106. [http://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052000000100007](https://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052000000100007&lng=en&nrm=iso&tlng=en)

Çiğdem, Ö., & Seyed A. R. (2010). Interlanguage pragmatics in action: Use of expressions of gratitude. *Procedia.* *Social and Behavioral Sciences, 3,* 194-202.<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2010.07.032>

Dagatti, M. (2017). Presentación: el discurso político en Argentina. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, *17*(2), 4-9.

<https://www.periodicos.unb.br/index.php/raled/article/view/33197>

\*\*\*Libros:

\*\*\*Livros:

\*\*\*Libros:

Apellido, N. (año). *Título del trabajo.* Editorial.

Austin, J. (1962). *How to do things with words.* Oxford University Press.

Carter, R., & Nunan, D. (2001). *The Cambridge guide to teaching English to speakers of other languages.* Cambridge University Press.

<https://doi.org/10.1017/CBO9780511667206.013>

Cuenca, M. J. (2010). *Gramática del texto*. Arco Libros S.L.

Morales, F. (2008). *Manual del lenguaje*. Universidad de los Andes.

\*\*\*Capítulos de Libro:

\*\*\*Capítulos de Livros:

\*\*\*Book Chapters:

Apellido Autor, N. N. (año). Título del capítulo o entrada. En N. Apellido Editor (Ed.), *Título del libro* (xx ed., Vol. xx, pp. xxx–xxx). Editorial.

Kachru, B. (1985). Standards, codification and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. In R. Quirk, & H. G. Widdowson (Eds.), *English in the world: Teaching and learning the language and literatures* (pp. 11–30). Cambridge University Press.

Chilton, P., & Schäffner, C. (2000). Discurso y política. En T. Van Dijk (Ed), *El discurso como interacción social. Estudios del discurso: introducción multidisciplinaria* (Vol. 2, pp. 297-329). Gedisa.

\*\*\*Libros traducidos

Foucault, M. (1999). *História da Sexualidade I: A vontade de saber* (M. da Costa Albuquerque e J.A. Guilhon Albuquerque, Trad.). Edição Graal Ltda.

Serafini, M. T. (1994). *Cómo se escribe* (F. Rodríguez de Lecea, Trad.). Paidós Ibérica, S. A. (Obra original publicada en 1992).

Serafini, M. T. (1989). *Cómo redactar un tema. Didáctica de la escritura* (R. Premat, Trad.). Paidós Ibérica, S. A. (Obra original publicada en 1985).

\*\*\*Trabajo de Graduación

Apellido, N. (año). *Título de la tesis* [Tesis de maestría/doctorado]. Nombre de la Institución Académica.

Silva, M. (2021). *A identidade feminina interior e exterior de Lady Susan* [Dissertação de Mestrado, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo]. [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Martínez Ribón, J. G. T. (2011) *Propuesta de metodología para la implementación de la filosofía Lean (construcción esbelta) en proyectos de construcción* [Tesis de Maestría, Universidad Nacional de Colombia]. <http://bdigital.unal.edu.co/10578/>

\*\*\*Congresos

Sánchez, C., Ayala, D. y Bocarosa, E. (17-29 de noviembre de 2018). *La biodiversidad y la supervivencia humana en la tierra*  [Discurso principal]. Conferencia de las Naciones Unidas, Sharm, El-Sheikh, Egipto.

\*\*\* Información obtenida en páginas WEB.

Morales, E. (29 de enero de 2006). *Discurso de posesión del Presidente Constitucional de la República, Evo Morales Aima*. Democracia Sur.

<https://democraciasur.com/2006/01/29/discurso-de-evo-morales-al-asumir-la-presidencia-de-bolivia/>

Timóteo, A. (12 de agosto de 2021). *Câmara conclui aprovação de nova reforma trabalhista; texto vai ao Senado*. UOL. <https://economia.uol.com.br/noticias/redacao/2021/08/12/reforma-trabalhista-camara-clt.htm?cmpid=copiaecola&cmpid=copiaecola>

\*\*\*Leyes

Nombre oficial de la Constitución [abreviación]. Artículo específico citado. Fecha de promulgación (País).

Constitución Política de Colombia [Const]. Art. 6. 7 de julio de 1991 (Colombia).

Número y año de la ley. Asunto. Fecha de promulgación. Número en el Diario Oficial.

Ley 1060 de 2006. Por la cual se modifican las normas que regulan la impugnación de la paternidad y la maternidad. 26 de julio de 2006. D.O. No. 46341.

\*\*\*Videos

Nombre del autor. [Nombre de usuario en Youtube] (fecha). *Título del video* [Video]. Youtube. <http://youtube.com/url-del-video>

Serman, R. [Ser Eletricista]. (5 de junior de 2016). *Aprenda sobre multimetro com alicate amperimetro* [Archivo de Video]. Youtube. <https://youtu.be/1c6eGTZKZXA>

1. Este trabajo se deriva de …. [↑](#footnote-ref-1)
2. Posición académica: Correo: ORCID:

   Recibido: Aceptado:

   1 [↑](#footnote-ref-2)
3. No original: “For bilingual speakers, words are just what they use. Of course they make social distinctions if they have been socialized with monolingual speakers; but if they haven’t they often do not know what features are said to be from one named language and what features are said to be from another. One important point is that all speakers are always translanguaging, selecting features from their repertoire that they consider appropriate hints to send a message to their interlocutors”. [↑](#footnote-ref-3)